

**STIC Translation Branch Request Form for**Phone: 308-0881 Crystal Plaza 3/4, Room 2C15 <http://ptoweb/patents/s>**PTO 2004-0818**

S.T.I.C. Translations Branch

**Information in shaded areas marked with an \* is required**  
**Fill out a separate Request Form for each document**\*U. S. Serial No.: 09/551,799\*Requester's Name: PICARE Vital Phone No.: 306 5839Office Location: PK 2 - 2D 25 Art Unit/Org.: 2188Is this for the Board of Patent Appeals? NoDate of Request: 11/24/03\*Date Needed By: 12/1/03

(Please indicate a specific date)

**Document Identification (Select One):**Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a STIC Library.1. ☒ Patent \*Document No. 10-49443\*Country Code JP\*Publication Date 2/20/98\*Language Japanese

No. of Pages \_\_\_\_\_ (filled by STIC)

2. \_\_\_\_\_ Article \*Author \_\_\_\_\_

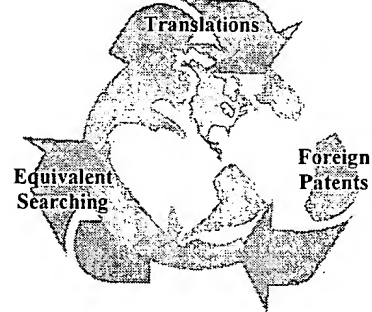
\*Language \_\_\_\_\_

\*Country \_\_\_\_\_

3. 10 Other \*Type of Document \_\_\_\_\_

\*Country \_\_\_\_\_

\*Language \_\_\_\_\_

**Translations Branch**  
**The world of foreign prior art to you.****To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:**Will you accept an English Language Equivalent? ☒ (Yes/No)

Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation?

(Translator will call you to set up a mutually convenient time) ☒ Yes/NoWould you like a Human Assisted Machine translation? ☒ (Yes/No)

Human Assisted Machine translations provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround.

Copy of HMAAT E made 11-1-03**STIC USE ONLY****Copy/Search**Processor: ndDate assigned: 11/24

Date filled: \_\_\_\_\_

Equivalent found: (Yes/No) ☒Doc. No.: See attached

Country: \_\_\_\_\_

**Translation**Date logged in: 11-25-03

PTO estimated words: \_\_\_\_\_

Number of pages: 38In-House Translation Available: No**In-House**

Translator: \_\_\_\_\_

Assigned: \_\_\_\_\_

Returned: \_\_\_\_\_

**Contractor:**Name: DWPriority: SSent: 11-25-03Returned: 12-1-03